



La Estrella, Valparaíso, 25-01-1994 p. 50
RCF 7083

Un libro susurrante, una novela a dos voces, en que lo secreto e inquietante nos va envolviendo en su telaraña hasta la última línea.

Dos voces, él y ella, que situados en una dimensión telefónica y abstracta, puro sonido de sí mismo, una complicitad casi sinfónica que se va atando minuto a minuto y hora a hora, son sólo esas dos voces que lo esconden todo, lo revelan a medias y dan vueltas a un mundo de la imaginación que se adueña de nosotros a medida que transcurre y parece no transcurrir, el tiempo.

Lo que parece menos posible es que este escritor y dramaturgo, Ariel Dorfman, no haya tenido éxito en Chile con su obra teatral La muerte y la doncella, que en Europa un Polanski ha llevado al cine, después de ganar en Inglaterra el premio Laurence Olivier del año 1991, al presentarse en las tablas como "la mejor obra de la temporada londinense".

Autor de un primer libro, su ensayo Para leer al Pato Donald, donde su originalidad se hizo presente de esa forma radiante que celebra Margaret Atwood, ("Es agudo y extrañamente radiante en cada una de sus páginas"), este chileno nacido en Buenos Aires el año 44, nacionalizado en Chile y con residen-

Crónica literaria:

"Konfidenz"

Por SARA VIAL

cia en Estados Unidos, ha sido traducido ya a veinte idiomas y es ésta su quinta novela.

La rienda siempre congenida, la claridad laberíntica de su juego y ese paladeo secreto en que nos comprometió al seguirlo por los vericuetos de esta novela verbal en que hombre y una mujer, como en la mejor película de misterio, (y sin la superficialidad terrible), se revelan, son virtudes literarias que nos animan a celebrar esta obra como una de las mejores que van corriendo en el desfile del año. Sin duda, qué duda puede caber, un escritor es su lenguaje. No importa la trama que elija, no importa si ésta se ensortija demasiado, si a ratos nos ahoga un poco con el lazo de seda que oprime la garganta, porque de eso se trata. No saber en qué época estamos, de qué clandestinidades se trata, de dónde viene huyendo o no la protagonista, quien es el amigo del novio que debe encontrar en París y no encuentra, cuál es la organización a que ellos pertenecen, de qué tipo de intriga o peligros se trata, etcétera. Estamos convencidos que se trata de una chilena conversando confidencialmente con un exiliado en Francia y sucede que es en verdad una alemana hablando con un alemán que domina el francés (al revés de ella) y que junto al aún más invisible -e insaudible- novio, morirá fusilado por la Gestapo después de un gesto reveladoramente suicida.

Nos hallamos por cierto en el escenario previo a la Segunda Guerra y si cayéramos en la ingenuidad de procurar dar una síntesis de la trama estaríamos destruyendo la densidad poética del libro. Mejor es que lo averigüe usted mismo, leyéndolo, que es la forma más digna y razonable de hacerlo. Se cree decirlo todo de un libro cuando se resume su argumento. Konfidenz nos demuestra que no es así. ¿Podría resumirse un poema? La novela, en cierto modo, lo es. Al menos a nosotros, al terminar su lectura, nos dejó en la mente una sensación poética, de magia, una respuesta solidaria a la palabra fina y creadora, la sutileza y el ámbito psicológico en que reposa y nos hace reposar, alejándonos de los ruidos del mundo exterior. Tal como ellos mismos, mientras hablan y solamente las campanadas de una iglesia y "la agitada respiración de los alas de una paloma en la ventana" son los signos que reciben de que afuera también existe la realidad, aunque no sea la que dan los sueños.

Seremos la tercera voz, en absoluto silenciosa, que los escucha (más que los oír) desde un anexo telefónico que se le quedó olvidado al autor en una habitación que no existe.

"Konfidenz" [artículo] Sara Vial.

Libros y documentos

AUTORÍA

Vial, Sara, 1927-2016

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Konfidenz" [artículo] Sara Vial. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile